

## Umowa nr...../2023/WSC

zawarta w dniu..... 2023 roku w Warszawie pomiędzy:

**Skarbem Państwa - Wojewodą Mazowieckim** – z siedzibą w Warszawie:

plac Bankowy 3/5, 00-950 Warszawa, NIP 5251008875, REGON 013272620, zwanym dalej Zamawiającym reprezentowanym przez: Dyrektora ..... na podstawie upoważnienia nr ..... z dnia ..... i ..... z dnia ..... r., których kserokopia stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy

a

.....ul.....wpisaną do.....,

NIP.....

Regon.....

zwanym dalej „**Wykonawcą**”,

zwanymi dalej „**Stronami**” lub każde oddzielnie „**Stroną**”

została zawarta umowa, bez stosowania przepisów - Prawo zamówień publicznych z dnia 11 września 2019 r. (tj. Dz.U. 2022 poz. 1710 z późn.zm.) w związku z art. 2 ust. 1 pkt 1) jako umowa o wartości mniejszej niż 130.000 złotych bez podatku od towarów i usług, o następującej treści:

### § 1 Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest zorganizowanie kompleksowej obsługi i przeprowadzenie trzech dwudniowych szkoleń dla pracowników Wydziału Spraw Cudzoziemców Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego w Warszawie, tj. dla 75 osób. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania trzech dwudniowych szkoleń wyjazdowych z transportem, noclegiem i wyżywieniem dla pracowników Wydziału Spraw Cudzoziemców Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego w Warszawie (max. 75 osób, w 3 grupach po 25 osób). W pierwszym dniu szkoleniowym Wykonawca zapewni organizację szkolenia dot. asertywności oraz ćwiczenia zachowań asertywnych w różnych sytuacjach związanych z obsługą klienta wielokulturowego oraz zachowań życiowych. W drugim dniu szkolenia zorganizuje zajęcia dotyczące zarządzania stresem.
2. Szczegółowy zakres przedmiotu umowy zawiera opis przedmiotu zamówienia, stanowiący załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
3. Szkolenia o których mowa w §1 ust. 1 zostaną przeprowadzone zgodnie z programem szkoleń który zostanie opracowany przez Wykonawcę na podstawie szczegółowego opisu zamówienia.

4. W szkoleniach będzie uczestniczyło łącznie 75 osób.

5. Wykonawca oświadcza, że szkolenie o którym mowa w § 1 ust. 1 poprowadzi lub poprowadzą:.....

## § 2 Termin realizacji umowy

Termin wykonania umowy ustala się do dnia 30.06.2023r. zgodnie z załączonym harmonogramem szkoleń, stanowiącym załącznik nr 3 i będącym integralną częścią umowy.

## § 3 Warunki realizacji umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się do:

- 1) zapewnienia usługi hotelarsko - gastronomicznej poprzez:
  - a) zapewnienie w ..... Sali konferencyjnej odpowiednio dla liczby uczestników poszczególnych szkoleń wraz z wyposażeniem zgodnym z wymaganiami Zamawiającego przedstawionym w opisie przedmiotu zamówienia, zgodnie z załączonym harmonogramem szkoleń, zapewnienia wyżywienia na każde szkolenie zgodnie z wymaganiami Zamawiającego opisanymi w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia;
  - b) zapewnienia serwisów kawowych dla wszystkich uczestników szkoleń w trakcie ich trwania zgodnie z wymaganiami Zamawiającego opisanymi w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia;
  - c) zorganizowanie uroczystej kolacji dla uczestników szkolenia zgodnie z wymaganiami Zamawiającego przedstawionymi w opisie przedmiotu zamówienia;
- 2) zapewnienia noclegu dla uczestników szkolenia w ....., zgodnie z wymaganiami Zamawiającego opisanymi szczegółowo w opisie przedmiotu zamówienia;
- 3) zapewnienia transportu zgodnie z wymaganiami Zamawiającego opisanymi szczegółowo w opisie przedmiotu zamówienia;
- 4) przeprowadzenia szkoleń w terminach określonych w harmonogramie szkolenia zgodnie z zał. nr 3 do umowy oraz przez osoby wskazane w § 1 ust. 5 niniejszej umowy,
- 5) przygotowanie programu szkoleń zgodnie z wymaganiami Zamawiającego opisanymi w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia i przekazanie do akceptacji Zamawiającemu, najpóźniej 15 dni przed rozpoczęciem szkoleń,
- 6) realizacji programu szkoleń,
- 7) przygotowania na każde szkolenie harmonogramu zawierającego program szkolenia na dany

dzień;

- 8) zapewnienia obsługi merytorycznej i organizacyjnej szkoleń,
  - 9) zapewnienia wysokiego poziomu warsztatowego i merytorycznego wykładowców;
  - 10) przekazania matrycy materiałów szkoleniowych,
  - 11) przeprowadzenia oceny szkolenia i przedstawienia jej wyników,
  - 12) przygotowania, powielenia i przekazania materiałów szkoleniowych w wersji papierowej oraz pakietu biurowego w formie długopisów, notesów i tekturowych teczek dla uczestników szkoleń,
  - 13) przygotowania i przekazania uczestnikom zaświadczeń w formie papierowej o udziale w szkoleniu, a Zamawiającemu kopie w formie elektronicznej na adres: [mradecka@mazowieckie.pl](mailto:mradecka@mazowieckie.pl),
  - 14) przygotowania raportu poszkoleniowego zawierającego informacje na temat przebiegu szkolenia oraz rekomendacje dla dalszego rozwoju pracowników,
  - 15) prowadzenia i przekazania Zamawiającemu dokumentacji szkoleń w terminie 7 dni od zakończenia każdego szkolenia.
2. Na dokumentację szkolenia składa się:
- 1) program szkolenia,
  - 2) materiały szkoleniowe,
  - 3) listy obecności uczestników szkolenia,
  - 4) arkusze indywidualnej oceny szkolenia,
  - 5) ocena zbiorcza szkolenia sporządzona na podstawie arkuszy indywidualnej oceny szkolenia, zgodnych z wzorem stanowiącym załącznik nr 4 do umowy,
  - 6) zaświadczenia w formie papierowej i elektronicznej potwierdzające ukończenie szkolenia,
  - 7) raport poszkoleniowy na temat przebiegu szkolenia oraz rekomendacje dla dalszego rozwoju pracowników.
3. Zamawiający zobowiązuje się do:
- 1) zawiadomienia uczestników szkoleń o planowanym terminie i miejscu szkolenia,
  - 2) przekazania uczestnikom harmonogramu wraz z programem szkolenia,
  - 3) dostarczenia Wykonawcy listy uczestników szkoleń z podaniem ich miejsc pracy, na co najmniej 3 dni przed każdym szkoleniem.
4. W przypadku zdarzenia losowego lub siły wyższej, które uniemożliwiłyby przeprowadzenie szkoleń w terminach określonych w harmonogramie szkoleń przez osoby wskazane w §1 ust. 5 , Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia przeprowadzenia szkolenia w innym ustalonym z Zamawiającym terminie, na równie wysokim poziomie, przez tego samego trenera lub w tym samym terminie przez innego trenera, zaakceptowanego przez Zamawiającego, posiadającego co najmniej takie same kwalifikacje.
5. Zmiana terminu szkolenia lub trenera, następuje poprzez zawarcie aneksu do niniejszej umowy.
6. Dla potrzeb umowy strony postanawiają, że przez siłę wyższą należy rozumieć: np. wypadek drogowy, kolejowy lub lotniczy, pożar oraz wszystkie inne okoliczności, których przewidzenie jest

niemożliwe, zaś skutki mają bezpośrednie przełożenie na sytuację stron.

7. Dla potrzeb umowy strony postanawiają, że przez zdarzenie losowe należy rozumieć: nagłą chorobę wykładowcy, nagłą hospitalizację oraz wszystkie inne okoliczności powstające na skutek zdarzeń losowych, których przewidzenie jest niemożliwe, zaś skutki mają bezpośrednie przełożenie na sytuację stron.
8. Do współpracy, koordynacji, nadzoru i kontaktów z Wykonawcą podczas realizacji przedmiotu umowy Zamawiający wyznacza:
  - a) Panią Magdalenę Sierocką., tel. 22 6956306, e-mail: msierocka@mazowieckie.pl;
  - b) Panią Martę Radecką tel. 22 6956722 e-mail: mradecka@mazowieckie.pl
9. Do współpracy, koordynacji i kontaktów z Zamawiającym podczas realizacji przedmiotu umowy Wykonawca wyznacza:
  - a) .....
10. Prawidłowy przebieg szkolenia oraz realizacja umowy zostaną potwierdzone w ocenie realizacji szkolenia, której wzór stanowi załącznik nr 5 do umowy.
11. Odbiór szkolenia będzie polegał na stwierdzeniu wykonania przedmiotu umowy, zgodnie z treścią umowy.
12. Ze strony Zamawiającego ocena realizacji szkolenia zostanie wystawiona i podpisana przez osobę wskazaną w ust. 8 niniejszego paragrafu.
13. Zmiana osób, o których mowa w § 3 ust. 8 i 9 nie powoduje zmiany umowy. Następuje ona poprzez pisemne oświadczenie złożone drugiej stronie o dokonaniu zmiany i wskazaniu osoby powołanej do współpracy, koordynacji, kontaktów, obserwacji szkolenia, czy podpisania protokołu.

#### § 4 Wynagrodzenie

1. Wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu Umowy wynosi..... zł brutto (słownie: ..... ) w tym podatek VAT .....zł (słownie: .....).
2. Wynagrodzenie wymienione w § 4 ust.1 obejmuje wszelkie koszty wszystkich czynności i materiałów, niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy, nawet jeśli nie zostały one wprost wyszczególnione w treści niniejszej umowy i załącznikach. Wykonawcy nie przysługuje zwrot od Zamawiającego jakichkolwiek dodatkowych kosztów, opłat i podatków poniesionych przez Wykonawcę w związku z realizacją umowy.
3. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania powyższych usług zgodnie z treścią opisu przedmiotu zamówienia.
4. W skład wynagrodzenia wskazanego w § 4 ust.1 wchodzi wynagrodzenie za szkolenie o którym mowa § 1 ust. 1 w wysokości.....
5. Szkolenie przeprowadzone przez Wykonawcę, będące przedmiotem umowy, ma charakter usługi kształcenia zawodowego/przekwalifikowania zawodowego, jest finansowane ze środków publicznych w całości, zgodnie z treścią art. 43 ust. 1 pkt 29 lit. c ustawy z dnia 11 marca 2004 r.

o podatku od towarów i usług (tj. Dz. U. z 2022 r., poz. 931, dalej ustawa o podatku od towarów i usług) i są finansowane ze środków Funduszu Azylu, Migracji i Integracji.

6. Zapłata wynagrodzenia zostanie dokonana przez Zamawiającego przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy nr ....., za każdą zrealizowaną usługę, o której mowa w §1 ust. 1 w terminie 30 dni od daty złożenia w MUW, na podstawie protokołu odbioru stanowiącego załącznik nr 10 do umowy bez uwag i zastrzeżeń przez osoby wskazane §3 ust. 8 i oryginału prawidłowo wystawionej faktury VAT. Za termin zapłaty strony przyjmują termin obciążenia konta Zamawiającego poleceniem dokonania przelewu na rzecz Wykonawcy.
7. Za dzień zapłaty uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
8. Wykonawca nie może dokonać cesji wierzytelności z umowy na rzecz osoby trzeciej bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
9. Strony postanawiają, że jeżeli rachunek bankowy, którym posługuje się Wykonawca nie będzie ujęty w wykazie podatników, o którym stanowi art. 96b ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług – tzw. „białej liście podatników VAT”, Zamawiający będzie uprawniony do wstrzymania płatności i nie będzie stanowiło to naruszenia umowy.
10. Wykonawca oświadcza, że jest czynnym podatnikiem VAT.
11. W przypadku wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT niezgodnej z umową lub obowiązującymi przepisami prawa, Zamawiający ma prawo do wstrzymania płatności do czasu wyjaśnienia oraz otrzymania faktury korygującej VAT, bez obowiązku płacenia odsetek z tytułu niedotrzymania terminu zapłaty.

## § 5. Dane osobowe

1. Zamawiający powierza przetwarzanie danych osobowych Wykonawcy w celu prawidłowego wykonania przedmiotu umowy zgodnie z treścią załącznika nr 8 do niniejszej Umowy.
2. Strony oświadczają, że dane kontaktowe pracowników, współpracowników i reprezentantów Stron udostępniane wzajemnie w niniejszej Umowie lub udostępnione drugiej Stronie w jakikolwiek sposób w okresie obowiązywania niniejszej Umowy przekazywane są w związku z wykonywaniem umowy. Udostępniane dane kontaktowe mogą obejmować: imię i nazwisko, adres e-mail, stanowisko służbowe i numer telefonu służbowego. Każda ze Stron będzie administratorem danych kontaktowych, które zostały jej udostępnione w ramach Umowy.
3. Wykonawca zobowiązuje się do przekazania wszystkim osobom, których dane udostępnił Zamawiającemu w związku z realizacją niniejszej umowy, informacji, o których mowa w art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zgodnie z treścią klauzuli informacyjnej, stanowiącej załącznik nr 9 do umowy.

4. Przy wykonywaniu obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, Wykonawca zobowiązuje się stosować do obowiązujących przepisów prawa w zakresie ochrony danych osobowych, w szczególności wynikających z rozporządzenia, o którym mowa w ust. 1 oraz ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (tj. Dz. U. z 2019 r. poz. 1781).

## § 6. Prawa autorskie

1. Wykonawca oświadcza, że szkolenie przygotowane i przeprowadzone na podstawie umowy oraz przygotowany w związku z nim materiały szkoleniowe mają charakter twórczy o indywidualnym charakterze i stanowią utwory w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz.U. z 2022 r. poz. 2509) oraz oświadcza, że utwory nie naruszają autorskich praw majątkowych osób trzecich.
2. Wykonawca udziela Zamawiającemu niewyłącznej licencji na korzystanie z materiałów szkoleniowych powstałych w ramach lub na potrzeby realizacji szkolenia.
3. Licencja, o której mowa w ust. 2, zostaje udzielona na czas nieoznaczony bez ograniczeń czasowych i terytorialnych i obejmuje uprawnienie do korzystania przez Zamawiającego z materiałów szkoleniowych, na następujących polach eksploatacji:
  - a. korzystania z materiałów szkoleniowych na własny użytek;
  - b. digitalizacji, wielokrotnego wprowadzenia i zapisywania w pamięci komputera;
  - c. wprowadzenia do sieci Intranet w wersji nieedytowalnej.
4. Wynagrodzenie z tytułu udzielonej licencji, o której mowa w niniejszym paragrafie zawarte jest w wynagrodzeniu określonym w § 4 ust. 1. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym wyczerpuje roszczenia Wykonawcy z tytułu udzielenia Zamawiającemu licencji zgodnie z niniejszym paragrafem.
5. Udzielenie licencji zgodnie z niniejszym paragrafem następuje z chwilą przekazania uczestnikom materiałów szkoleniowych.
6. Wykonawca oświadcza, że ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie roszczenia z tytułu naruszenia autorskich praw majątkowych, jakie mogą powstać w związku z realizacją przedmiotu umowy.

## § 7 Siła wyższa

W przypadku okoliczności siły wyższej, tj. zdarzenia zewnętrznego nagłego, którego strony nie mogły przewidzieć ani zapobiec mimo dołożenia należytej staranności, które, uniemożliwiły przeprowadzenie szkolenia w terminie i przez osobę wskazaną w § 1 ust. 5 Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia przeprowadzenia szkolenia w innym ustalonym z Zamawiającym



terminie, na równie wysokim poziomie, przez tego samego trenera lub w tym samym terminie przez innego trenera, zaakceptowanego przez Zamawiającego, posiadającego co najmniej takie same kwalifikacje. W wypadku nie przeprowadzenia szkolenia w nowym terminie lub nie zapewnienia innego trenera w tym samym terminie Zamawiającemu przysługuje prawo wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym.

### **§ 8 Kary umowne**

1. W przypadku wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym przez Zamawiającego z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca - Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1 umowy.
2. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązków określonych w § 3 ust. 1 pkt 1-13 Zamawiający ma prawo do naliczenia kary umownej w wysokości 5% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1 za każde niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu umowy
3. Strony zgodnie oświadczają, że Zamawiający jest uprawniony do potrącenia kar umownych z wynagrodzenia należnego Wykonawcy na podstawie umowy.
4. Zamawiający ma prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych przewyższającego wysokość kary umownej.

### **§ 9 Postanowienia końcowe**

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy z dołożeniem najwyższej staranności przewidzianej dla usług objętych niniejszą umową.
2. Bez pisemnej zgody Zamawiającego – Wykonawca nie może powierzyć wykonania umowy innym podmiotom jak również przenieść na nie swoich wierzytelności wynikających z umowy.
3. Wszelka korespondencja będzie wysyłana na następujące adresy:

1) Zamawiający: Mazowiecki Urząd Wojewódzki w Warszawie

plac Bankowy 3/5, 00-950 Warszawa.

2) Wykonawca: .....

4. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Ewentualne spory wynikłe z realizacji umowy Strony będą rozstrzygać na drodze polubownej, a w przypadku nieosiągnięcia porozumienia spory te będą podlegać rozstrzygnięciu sądu powszechnego właściwego dla siedziby Zamawiającego.

**Bezpieczna przystań**

Projekt nr 13/14-2022/OG-FAMI pt.: „Wsparcie integracji cudzoziemców na Mazowszu ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb wynikających z masowego napływu obywateli państw trzecich spowodowanego wojną w Ukrainie” współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji i budżetu państwa

6. W sprawach nieuregulowanych umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
7. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
8. Integralną część niniejszej umowy stanowią następujące załączniki:
  - 1) Kserokopia pełnomocnictwa i upoważnienia;
  - 2) opis przedmiotu zamówienia;
  - 3) harmonogram szkolenia;
  - 4) arkusz indywidualnej oceny szkolenia;
  - 5) ocena przebiegu realizacji szkolenia;
  - 6) oferta wykonawcy;
  - 7) odpis KRS z dnia lub zaświadczenie o wpisie w Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej;
  - 8) umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych;
  - 9) klauzula informacyjna;
  - 10) protokół odbioru.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**